

Համոզուած չըլլալով, իրմ նուազ ձեռութիւն
ունեցողի վրայ կը թաւալէ իւր ըսածին ծան-
րութիւնը կամ պատասխանատուութիւնը:

(Հարստ-իմեւ):

Հ. Գ. ՄՆՆ.



Պ Ա Յ Մ Ա Կ Ա Ն

**ԵՂՐԹՈՐԻԹ ԻՊՊՈՒՍՈՅ ՀՈՐՈՑ
ՈՍԼԵՐՈՍԼ ԲՈՂՈՒՔՈՅԻՆ ՕՐԻՆՔՆԵՐԻՆ ՈՒ
ԿՈՐԳՈՒԹՅՈՒՆԻՆ ԻՐՆԵՆ**

(Հարստ-իմեւ):

Թղթատարութեան պաշտօնը կամ վերա-
տեսուութիւնն ըստ օրինի տերութեանն էր ա-
մէն տեղ: Ասանկ էր Եղիսաբեթուպոլիս քաղ-
քին մէջ ալ: — Ինչպէս պաշտօնական, այնպէս
այլ մասնաւոր քաղաքացեաց թղթերն ու ծրար-
ները, այն աստիճանի սովորութեան համեմատ կ'եր-
թային իրենց որոշուած տեղը, ամենաճշդ կեր-
պով ու ամենապահճով ճամբով:

Ինչպէս պատմութեան ընթացքին մէջ
առիթ ունեցանք տեսնելու, թղթատարութեան
պաշտօնն արգէն նախնեաց դարուն առաջին
կիտուն (1735) Եղիսաբեթուպոլիս մէջ կար-
գադրուած էր: Ի սկզբան քաղաքային վար-
չութեան ձեռքն էր անոր Հսկողութիւնը: Բայց
ետքէն մասնաւորաց յանձնուեցաւ կամ վարձու
տրուեցաւ, որոշեալ վճարմունքով ու պայմա-
նագրութիւններով: — Ատեն անցնելով՝ ինչ-
պէս ուրիշ քաղաքներու, ասանկ ալ Եղիսաբե-
թուպոլիս մէջ՝ տերութիւնը ձեռք առաւ այս
պաշտօնը, զննելով իւր կողմնէ վերակացու մը
թղթատարութեան: Մուրհանգիսի գործակա-
տար կամ վերատեսուչ անունով: Վերատեսչին
պաշտօնն էր նամակներն ու ծրարներն իրենց
տեղն ապահովապէս հասցընել՝ ոտանաւոր կամ
ձիաւոր սուրհանդակի ձեռք եւ կամ կառօք,
բայց իւր յատուկ ձիերովը: — Ըստ ընդհանուր
սովորութեան՝ ձիերը թէպէտ վերատեսչին
էին, այսու ամենայնիւ տերութիւնն անուղղակի
կերպով կը հոգար զանոնք, իբրեւ թէ իրենն
ըլլային, ըստ որում ձիերուն համար կը հոգար
խաղն ու խորը. զննելով քաղաքաբաշտութեանց
վրայ պարտաւորութիւն, որ կտոր մը երկիր
կամ գաշաւ արուի սուրհանդակի վերատեսչին,

ուսկից թղթատարութեան ձիերն ունեան իրենց
ապրուստը:

Տերութեան այս կարգադրութիւնը մեծ-
կան քաղաքներու մէջ աւելի յառաջ գործա-
դրուելու սկսաւ. իսկ փոքրագոյններու մէջ՝
ետքէն: Այսպէս եղաւ Եղիսաբեթուպոլիսը
նկատմամբ ալ, նախորդ դարուն երկրորդ կի-
տուն առաջին մասին մէջ: — Վերին կառավա-
րութիւնը, հրաման խաւրից քաղաքային վար-
չութեան, որ երկիր մը այլ թղթատարութեան
պաշտօնատերին, այնպիսի ընդարձակութեամբ,
ուսկից չորս ձի կարող ըլլան կերակրուիլ: Քա-
ղաքաբաշտութիւնը հրամանն աւանելուն պէս
խորհուրդ ըրաւ. եւ միասին հասանութեամբ
հաստատուեցաւ, թէ սուրհանդակութեան վե-
րատեսչին՝ քաղքին հիստային արեւելեան
կողմը, Բոսու-ըսթարդ ըլնուած տեղը, չորս ձիու
ապրելու չափ տեղ մ'որոշէ: Արուած երկրին
երկայնութիւնը պիտի ըլլար 120 ձողաչափ իսկ
լայնութիւնը՝ 60: Բայց միանգամայն ան ալ
որոշեց քաղաքն, որ թղթատարութեան պաշ-
տօնատերն, այս երկրին համար գոնէ այնչափ
վճարէ՝ որչափ կը վճարին ուրիշ քաղաքացիք.
այսինքն՝ մեկ ձողաչափին համար հինգ ֆիորին,
կամ բոլորին համար 150 ֆիորին, միանգամ
ընդ միշտ:

Որչափ ձեռուընի եղած գրութիւնները
կը ցուցնեն, հարողուեցաւ այս որոշումն կա-
ռավարութեան, եւ անոր ձեռք թղթատարու-
թեան վերատեսչին: Ասիկայ հասանեցաւ այն
միջոցին որոշման, բայց ետքէն բանը լաւ կշե-
լով, գտաւ թէ՛ քաղքին խոտաբայած երկիրը
քիչ է: Աստի եւ քաղաքաբաշտութեան գրեց,
որ նախ տուած երկիրը չէ թէ միայն բաւական
չէ չորս ձի պահելու, այլ նաեւ շատ հեռու ըլ-
լալով՝ անկէ խոտը քաղաք փոխադրելը շատ
դժուարին է, եւ մեծ ծախքով կ'ըլլայ: Աստի
ինդրեց, որ քաղքին կից լուծաք կոչուած գաշ-
տին մէջ արուի իրեն կտոր մը երկիր: Բայց չէ
թէ 120 ձողաչափ երկայն ու 60 ձողաչափ լայն
հապա գոնէ 20 ձողաչափով մ'աւելի, ու այն
ասան գոհ կ'ըլլայ:

Քաղաքաբաշտութիւնն այս բանս ընդու-
նեցաւ ու պատասխանեց, թէ ամենեւին հիմ
չունի ըսածն, որովհետեւ 1. Իւր հեռու կար-
ծածը հեռու չէ, ինչու որ ուրիշ քաղաքներուն
թղթատարութեան պաշտօնատեսչներուն ընդու-
նած երկիրներն ասէ՛ աւելի մտակ չեն: Բայց
ասկէ՛ քաղաքը նկատուից ըրաւ ու անանկ եր-
կիր մը փնտռեց ու տուաւ իրեն, որ ըջջ որո-

1 Յեւ Հայ Եկեղեցիականութեան Ու Հաս. էջ 107:

ղուձներէն բոլորովին ազատ ու ապահով է: 2. Քաղաքը գիտե ու կը ձանձնայ այն երկրին որպիսութիւնն ու լաւութիւնը, որովհետեւ տարուէ տարի տասուերկու մինչեւ տասուիրեք կողք խոտ կը բուսցընէ. եւ ասիկայ շորս ձիու պահպանութեանը համար, չէ թէ միայն բաւական, այլ շատ ալ է: Իսկ ներս փոխադրելուն նկատմամբ յառաջ բերած պատճառն արժէք չունի, որովհետեւ այն խոտը ներս բերելու ծախքն ոչինչ բան է: Մանաւանդ թէ ձիերն աւոր համար են, որ զանկիպ ներս բերին:

Հասարակութիւնն այս պատասխանով շատացաւ: Արդեաց որ վերին կառավարութեան գրէ եւ մէկպ կողմանէ տեղեկացընէ արքունի գանձարանն, որ թղթատարութեան վերատեսուչը դազրի զքաղաքն անհանգիստ ընելէն: Եւ ան, որ մէջ մը գոհ եղած էր յանձնարարներուն առջեւ՝ իրեն շնորհուած խոտի դաշտովը, եւ այն միջոցին անոնց հետ հաշտութեան բաժան ալ խմած էր, եւ շնորհակալ եղած էր հասարակութեան, հիմակ ալ հանգիստ ու գոհ ըլլայ: Բաց սակէ — աւելցայ քաղաքաբաշխութիւնը — որպէս զի այս կերպիւ արուած ու ընդունուած խոտի դաշտին համար, սուրհանդակի պաշտօնատիրոջ կողմանէ տարեկան վճարելի առաքին նկատմամբ ալ հաստատուն գրուածք մ'ունենանք ձեռու ընիս, հարկ է՝ որ ասոր վրայք պարտականութեան թուղթ մը շինուի ապագայ ժամանակին սակէ յառաջ գալու ինչորոց ու տահմութեանց առջեւն առնելու համար:

Բայց բանն ասով չվերջացաւ: — Ասոր նկատմամբ գրութիւններն ու գանգատներ գացին երկու կողմանէ ալ: Արքունի գանձը՝ բնականապէս միշտ թղթատարութեան վերատեսչին թեր կ'իջըր, անոր կողմը կը բռնէր եւ անուղակի կերպով զքաղաքը կը ստիպէր, որ տայ թղթատարութեան պաշտօնատիրոջ՝ այնչափ երկիր, որչափ ասիկայ կը պահանջէր:

Աս վիճակի մէջ մնաց ինչորը, հիմք տարիի չափ: Բայց տե՛գոհ էր թէ մէկ ու թէ մէկպ կողմը: Քաղաքն — անոր համար, վստն զի թղթատարութիւնն ու արքունի գանձը զինք շարունակ անհանգիստ կ'ընէին, նորանոր պահանջներով, — իսկ թղթատարութեան վերատեսչութիւնն — անոր համար, որովհետեւ իրատեսան ու պաշտած երկիր չունէր իր ձիերը կերակրելու:

Քաղաքը մտածելով, որ ասոր վերջն ուրիշ բանով չի լըննար, եթէ ոչ խաղաղու-

թեամբ, ուրք իր կողմանէ զերոտութիւն ընել, եւ 1784 Ա.գ.տ.տ. 13ի ժողովն որոշմամբ հաստատեց զաշիք մը, իր եւ սուրհանդակութեան վերատեսչին մէջ, այնպիսի կերպով մը՝ որ լուեզայի մէջ 114 ձողաչափ երկայն ու 65 ձողաչափ լայն երկիր մ'ընդունի սուրհանդակութեան վերատեսուչը, որչափ ժամանակ որ ինք ու իր յաջորդները թղթատարութեան պաշտօնը վարեն տալով քաղքին այս տեղւոյն համար տարուէ տարի 15 հունգարական ֆիորին: Բաց սակէ՝ իր տանն ետեւի կողմը վեց ու կէս ձողաչափ տեղւոյ վրայ — ինչպէս ամէն քաղաքացի ունի — ցմիշտ իրաւունք ունենայ, թեպէտ ինք ու իր յաջորդները պաշտօնի մէջ ալ չըլլան: — Եւ որովհետեւ, կ'աւելցընէ ժողովքը, հասարակութիւնը միայն խաղաղութիւն կը փնտռէ, անոր համար ամէն տեսակ անմիաբանութեան եւ խառնակութեան առջեւն առնելու համար՝ կը զինջնի, որ թղթատարութեան վերատեսչին երեք տարիէ ի վեր այս երկիրն ալ վճարելի տուրքը թողու. որպէս զի այն իրաւունքէն զոր կը համարի կամ կ'երեւայ թէ ունի, ցմիշտ հրժարի՝ չէ թէ միայն իր, այլ նաեւ իր յաջորդացն անուամբ:

Քաղաքաբաշխութեան կողմանէ եղած առաջարկութիւնն ընդունուեցաւ. եւ անոր դաշինքի ձեւ տալով՝ ստորագրեցին թէ հասարակութիւնն՝ ու թէ թղթատարութեան վերատեսուչը:

Ասանկով՝ իբր վեց տարի տեւող վէճէ մ'ետեւ, հասարակութեան ու թղթատարութեան, կամ մանաւանդ արքունական գանձուն մէջ եղած անմիաբանութիւնը խաղաղ կերպով վերջացաւ:

Կարգացնելու ու տեսանք կարգադրութիւններ, զորոնք զրաւ եկեղեցին ու քաղաքաբաշխութիւնը ամուսնացնելը նկատմամբ: — Հասարակութեան մտադրութիւնն ուրիշ բաներու վրայ ալ տարածուեցաւ այս միջոցիս: — Արքաղոց ապագայ վիճակն ապահովցընելու համար հարկ է, որք մը քաղաքը կարգադրութիւն մ'ընէ, զորէն մը հանէ: Աս բանն ալ իմաստութեամբ կատարեց վարչութիւնը:

Ասոր պատճառ տուած էր դէպք մը, որ պատահեցաւ. Սեբվիլ, մեր ըսածէն իբրիւ 35 տարի յառաջ: — Ինչպէս ընթերցողաց ծանօթ է, այս տեղի Եղիսաբեթուպոլսոյ վերին իշխանութեան տակն էր: Արք գեղնն պիրով՝ Հայոց ընկերութեան ծանոյց՝ թէ որք աղբիկ մը կը պահանջէ, որ իր հանգուցեալ Տորեղբոր-

մէն ու եղբայրներէն իրեն թողուած ժառանգութիւնն ըստ արգարութեան ու ըստ օրինաց իրեն տրուի: — Պաշտպանութիւնը շարժական է, երբ առկա է զրուած խնդրոյն վրայ խորհելէն ետեւ, յարող որոշումն ըրաւ ու վճռեց թէ: Պարտաւորութիւնն մնացած բարի սովորութիւն անխախտ պահուի. եւ ծնողացմէ մնացած ստացուածքն իրենց զաւկերներուն մէջ բաշխուի. վասն ի պայտես կը պահանջէ իրաւունքն, ու աս է արգարութիւնը:

Արբ տղջ եւ անոնց ստացուածքն նկատմամբ եղած կարգադրութիւններն աւելի եւս կողուեցան ու կարգադրուեցան քանի մը տարի ետքը. եւ օրէնքով ալ Տասնամուսեցան, երբ քաղաքն սկսաւ ծանրութեամբ մտնել, թէ ինչպէս որ ամէն ազգ ու քաղաք ունի սովորութիւն ու օրէնք մը, որուն համեմատ կը վարուի ու կը գործէ նմանօրինակ գեպքերու մէջ, — ասորք ալ ըլլան ազգայնոց համար: Աւստի 1777 Ղզկու. 28ին, ընդհանուր ժողով մը գումարելով Տասնարկութիւնը՝ շատ խստուեցաւ ու վիճուեցաւ այն խնդրոյն վրայ թէ, ինչ ընելու է քաղաքաբաշխութիւնն՝ երբ տան տեր մը մեռնելով՝ տղաք աւ ստացուածք տան, եւ չըլլայ գերդաստանին մէջ մէկն, որուն կառավարութեամբ մեռած տանտիրոջ ստացուածքն ապահով ձեռաց մէջ ըլլայ:

Ինչպէս որ առաջարկութիւնը լաւ, անանկ ալ որոշումն պատշաճ ու ժամանակին համեմատ, իմաստութեամբ լուծուեցան՝ զոր հետատես օրէնսդրութեամբ մը՝ գրի ալ անոց մասնաժողովը: —

Ասոր մէջ՝ ըսելէն ետեւ թէ, խոհեմ ու ընդունելի բան է, մեր մերձակայ ազգերուն առաջնորդաց՝ իրենց ապագայ սերնդները վիճակին համար ունեցած այն մտածմունքն, որ ստացուածք ունեցողներուն մասհուսակէն ետեւ, թէ՛ իրենց տղաքն ու թէ՛ իրենց ստացուածքը ինքնակալութեան տակ դրուի, — կ'անելլընէ: «Թեւեկտ ստոր նկատմամբ քանի մ'անգամ թագաւորէն ու վերին կառավարութեանէն հրամաններ եկած են, բայց մեր Տասնարկութիւնը ծանր գործքերով զբաղած ըլլալով՝ մինչեւ հիմայ չկրցաւ ստոր վրայք Տասնամուսեան բան մ'որոշել: Յայտնի է որ ստոր պակասութեամբն ամէնէն լաւ գերդաստաններն ալ փճացան ու օր ըստ օրէ կը փճանան: Ասոր համար որոշեցինք հիմակ, որ այս բանին առջեւ անձուքը: Աւստի յառաջատես ըլլալով՝ որ չըլլայ թէն ուս ապագայի մէջ այս կերպով ամէնէն աղէկ տներուն զաւկը-

ները քայքային, Տասնարկութիւնն ամէնուն հաւանութեամբն որոշեց որ չորս բաժանարար (divisor) գնէ. — երկու հոգի քաղաքաբաշխութեան կողմանէ ու երկու հոգի հարկերոց ժողովին մէջէն: — Ասոն պարտաւորութիւնը պիտի ըլլայ հոգ տանիլ յարողներուն:

Ս. Երբ որ մեռնի քաղաքացի մը, որն որ իր առեւտրոյն մէջ անանկ որդի մ'ունենայ, որ չափահաս ըլլալով՝ կարենայ իւր ծնողացմէ իրեն մնացած ստացուածքը պահպանել եւ աւելցնել — եւ կամ ունենայ անանկ վաճառակից մը որ կարենայ իրեն տան կառավարութիւնը յառաջ տանիլ — կամ անանկ եղբայրներ, որոնք՝ իրենց մօր կառավարութեանը ներքեւ՝ կարողութիւն ու կամք ունենան մէկ սրտով ու մէկ հոգով առուտուրը յառաջ տանելու. — ասանկ՝ ու ասոնց նման մարդիկներուն համար վարչութիւնն ամենեւին հարկաւորութիւն չի տեսներ, ոչ ստացուածոց վրայ ձեռք գնելու, եւ ոչ անոնց կահագործն առնելու: Սակայն

Բ. Եթէ որ վերոյիշեալ տան տիրոջ չափահաս զաւակն անկարող ըլլայ իր ծնողացմէ մնացած ստացուածքը կառավարելու, այնպիսոյն ստացուածքին վրայ քաղաքաբաշխութեան հրահրութիւն (inspection) պիտի ընէ: Եւ բաժանման պաշտօնորանին գործքը պիտի ըլլայ այնպիսոյն ծանուցանել, որ քաղաքաբաշխութեան իշխանութեանը տակ մտնէ: — Կամ եթէ որ հանգուցեան ունի վաճառակից, որմեւարի, տղաք եւ կամ որեւէ մէկն, որն որ գերդաստանին հանգուցեալ գլխոյն ստացուածքէն մաս մ'ունենալու յոյս կամ պահանջը մ'ունի՝ այնպիսին տեղեկացնելու է բաժանման պաշտօնարանին: Հոն տեղ գտնուին նաեւ բաժանարարները. եւ իբրեւ առաջին ասեան, պիտի որոշեն — եթէ մէկ կամ մէկալ կողմն այնպէս փափաքի — որ ստացուածքը կահագործ առնուի: Բաժանարար պաշտօնարանն այս տեղն իր պաշտօնը կատարելէն ետեւ գրութիւնները քաղաքաբաշխութեան պիտի ներկայացնէ: Ասոր համեմատ, եթէ որ տանտիրոջ մը ստացուածքը մեծ վտանգի մէջ ըլլայ (չգտնուելով մէկն որ հոգ տանի իր որբ մնացած տան եւ ստացուածքին) իր մահուանէն անմիջապէս ետքը պաշտօնատէրներէն մէկն, որ այն տան ամէնէն մտտիկ կը բնակի, պարտական պիտի ըլլայ՝ բանը դատարարին իմացնելու: Սակայն՝ հանգուցելոյն — դեռ ներկայ գտնուած ժամանակը — թէ շարժական եւ թէ՛ անշարժ, թէ՛ ներսի ու թէ՛ գրսի ստացուածքին վրայ ձեռք պիտի գնէ՝

զանոնք կըքելով եւ կահագիր առնելով, — Եւ այնպէս, թաղմանէն ետեւ կըքուած եւ կահագրուած ստացուածքներուն ցանկը, բաժանարարներուն կողմանէ տեղեկագրի մ'ընկերութեամբ քաղաքաբաշխութեան պիտի ներկայացուի, որպէս զի ասիկայ, իբրեւ զթած հայր, որք մնացած տղոց ստացուածքն — ոսկեղէնն, արծաթեղէնը, մէկ խօսքով՝ սակն կահ կարասիքը — աճըրդի հանելով, կամ ուրիշ կերպով իրական դրամի փոխելով, յանձնէ քաղաքային վարչութեան, որ պիտի տայ ան գումարին շահը, հարկերին հինգ, մինչեւ որ տղաքը շափահաս ըլլան:

Օրէնսգրութիւնն այս կերպով կը վերջացընէ խօսքերը. « Եթէ որ մէկը վերոյիշեալ կէտերուն անհնազանդ ըլլայ, կամ հանգուցեալ տանտիրոջ մէկ զաւակը, կամ ով որ ըլլայ թող ըլլայ, առ հրամանին դէմ կենայ, այսպիսին 12 հունգարական ֆիորին տու գանք պիտի վճարէ: Եւ սակայն կարգադրութիւնն ու օրէնքը՝ վերոյիշեալ կէտերուն համեմատ իրենց զօրութիւնը պիտի ունենան միշտ: »

(Շարձադր.) 804. ԱՍԾԾԻ



Լ Ե Ճ Ո Ւ Ռ Ք Ր Ա Ն Ա Կ Ա Ն

Հ Օ Ր Ը Ք Ո Ւ Ռ Ե Թ Ր Ը Ն Ս Ի Ն Ի Ռ Ը Ն Ի Ռ Ե Հ Ո Ս Ս Թ Ր Ը Ն Ս Ի Ն Ի Ռ Ը Ն Ի Ռ Ե
(Շարձադր.)

Գ.

Գառար	գառարի:
Գապու թիւն	գառարիութիւն:
Գաս մի	մէկ քանի:
Գասմնիք	սմնիք
Գասմնիք	քիչնիք:
Գաւուր	ցուլ:
Գատեւ	փնտաւ:
Գար	լեռ:
Գարձուցած	թարգմանած:
Գարնիվոր	(լիբանց) հալուած, գար:
Գեղանիք	գեղ:
Գըլըրար	խաղախորդ, մաշկեգործ:
Գիգալ	գգալ:
Գիծար	գծուար:

Գիւրդուրայ	(վալ. turturea)	տառարի:
Գինած		խորհուրդ:
Գունշ		թուշ:
Ե.		
Ետինի	(թուրք.)	խաշու միս, միս (եղի, կովու):
Եայ, ես	(թուրք.)	կամ:
Եային		der Wels, die Scheide.
Եարայ	(թուրք.)	վէրք:
Եաւ		տե՛ս եայ:
Եմիշ	(թուրք.)	պտուղ:
Երէջք		ամսթ:
Երկուսում		երկրորդ:
Եղան	(թուրք.)	վերմակ:
Եպած	(հունգ. jobbagy)	ձիի ծառայող:

Ձ.

Ձարիս	(pol. zapis, Ver-schreibung)	հրատարակ (ով բան մը թողուլ):
Ձափալ	(թուրք.)	խեղճ:
Ձարաս	(pol. zaraz)	անմիջապէս:
Ձարար	(թուրք.)	կռիւ:
Ձարար անել	(թուրք.)	կռուիլ:
Ձարթուիլ		արթնանալ:
Ձարպայ		նիւթ, կերպաս:
Ձարտ (զատ)		բաց թ. . . . զատ:
Ձարտալու	(թուրք.)	մոր, մորմ:
Ձեա		տե՛ս զեա:
Ձէ, զէրամ		վասն զի, ինչու որ, որովհետեւ:

Ձէմըլ	(գերմ. die Semmel)	սպիտակ հացիկ, գերման հաց:
-------	--------------------	---------------------------

Ձէնիկ	(վալ. zidu)	պատ, որմ:
Ձիա	(վալ. zlotu)	ֆիորին. տե՛ս արծաթ:

Ձուր	(գերմ. die Suppe)	սպուր:
------	-------------------	--------

Ձուարք		մշտ:
Ձուրի		ի զուր:
Ձոր, իժով		շատ, կարի, յոյժ:

Է.

Էդի		պղի:
Էղթեւ		յաղթեւ:
Էղթուիլ	էլ-	մաքաւիլ, յաղթուիլ:
Էրվիլ		թուիլ:
Էնէկ		երջանիկ:
Էնէկուիլ		երջանկութիւն:
Էտեմ, հասպ		եղք. տե՛ս ա-
Էթ		սոր ետեվանց: